

**E****CONSEJOS PARA EL INSTALADOR**

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro. La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo bipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico. Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
- El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.

**Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)**

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

**Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).**

Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas sustancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclo de los materiales que componen el producto.

**P****CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR**

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esterovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo bipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, para alimentação de porteiro eléctrico. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos improprios, errados e irrazonáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estilhido da pulverização de água.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.

**Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)**

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos refugos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou reconsignado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

**Perigos referidos a substancias consideradas perigosas (WEEE).**

Según a Directiva WEEE, substâncias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substâncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A dequada coleção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efectos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclo dos materiais dos quais o producto é composto.



UNI EN ISO 9001

**ELVOX COSTRUZIONI  
ELETRONICHE S.p.A.**  
35011 Campodarsego (PD)  
ITALY

Via Pontarola, 14/A  
Tel. 049/9202511 r.a.  
Phone international...  
39/49/9202511  
Telefax Italia 049/9202603  
Telefax Export Dept...  
39/49/9202601

**ELVOX INTERNET SERVICE**

E-mail: info@elvoxonline.it  
http://www.elvox.com  
E-mail export dept:  
elvoxexp@elvoxonline.it

FILIALE DI MILANO:  
Via Conti Biglia, 2 20162 (MILANO)  
Tel. 02/6473360-6473561  
Fax 02/6473733  
E-mail: filialemilano@elvoxonline.it

FILIALE TOSCANA:  
Via Lunga 4/R 50142 FIRENZE  
Tel. 055/7322870 - Telefax. 055/7322670  
E-mail: filialetoscana@elvoxonline.it

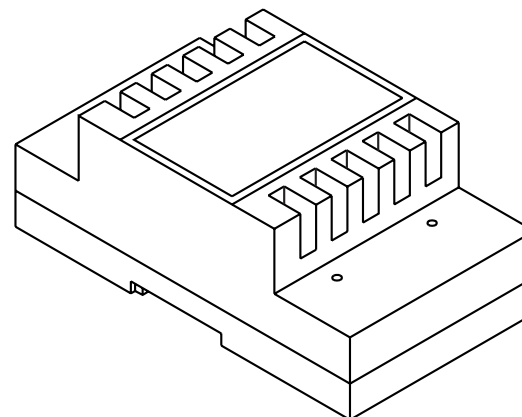
# ELVOX®

## Communicating in style

**DISTRIBUTORE ATTIVO AL PIANO PER SEGNALE VIDEO E IMPIANTI DUE FILI ELVOX  
FLOOR VIDEO SIGNAL ACTIVE DISTRIBUTOR FOR 2 WIRE ELVOX INSTALLATIONS  
DISTRIBUTEUR ACTIVE À L'ÉTAGE DU SIGNAL VIDÉO POUR INSTALLATIONS À DEUX  
FILS ELVOX  
AKTIVER VIDEOSIGNAL-VERTEILER FÜR 2-DRAHT ELVOX ANLAGEN  
DISTRIBUIDOR ACTIVO VÍDEO A LA PLANTA PARA INSTALACIONES DE DOS HILOS  
ELVOX  
DISTRIBUIDOR ACTIVO VIDEO NO PISO PARA INSTALAÇÕES DE DOIS FIOS ELVOX**

**ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO  
WIRING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION  
ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS  
INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO  
INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO**

### ART. 692D/2



DUE FILI ELVOX



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 89/336/CEE e successive.

Product is according to EC Directive 89/336/EEC and following norms.

Cod. S61.692.D20

RL. 01

3/2007

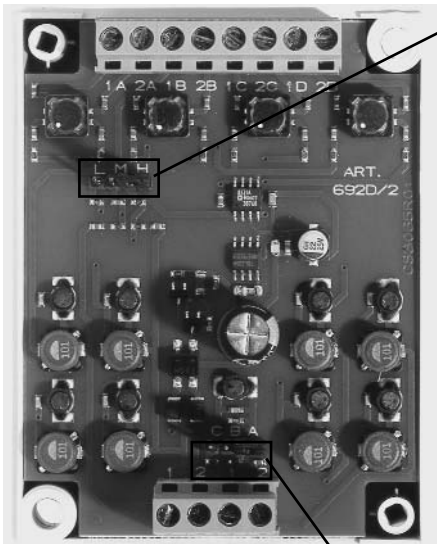


Fig. 1

CN4: Regolazione del livello del segnale  
 CN4: Adjustment of the signal level  
 CN4 : Réglage du niveau du signal  
 CN4: Einstellung des Signalniveaus  
 CN4 : Regulación del nivel de la señal  
 CN4 : Regulação do nível do sinal

- |  |               |                  |
|--|---------------|------------------|
|  | Posizione H → | Livello alto     |
|  | Position H →  | High level       |
|  | Position H →  | Niveau Haut      |
|  | Stellung H →  | Hohes Niveau     |
|  | Posición H →  | Nivel alto       |
|  | Posição H →   | Nível alto       |
|  | Posizione M → | Livello medio    |
|  | Position M →  | Medium level     |
|  | Position M →  | Niveau moyen     |
|  | Stellung M →  | Mittleres Niveau |
|  | Posición M →  | Nivel medio      |
|  | Posição M →   | Nível meio       |
|  | Posizione L → | Livello basso    |
|  | Position L →  | Low level        |
|  | Position L →  | Niveau bas       |
|  | Stellung L →  | Niedriges Niveau |
|  | Posición L →  | Nivel bajo       |
|  | Posição L →   | Nível baixo      |

CN3: Terminazione bus \*  
 CN3: Bus termination  
 CN3: Terminaison Bus  
 CN3: Bus termination  
 CN3: Terminación Bus  
 CN3: Terminação Bus

- |  |               |                       |
|--|---------------|-----------------------|
|  | Posizione A → | Nessuna terminazione  |
|  | Position A →  | No termination        |
|  | Position A →  | Aucune terminaison    |
|  | Stellung A →  | Keiner Endverschluss  |
|  | Posición A →  | Ninguna terminación   |
|  | Posição A →   | Nenhuma terminação    |
|  | Posizione B → | Terminazione 100 Ohm  |
|  | Position B →  | Termination 100 Ohm   |
|  | Position B →  | Terminaison 100 Ohm   |
|  | Stellung B →  | Endverschluss 100 Ohm |
|  | Posición B →  | Terminación 100 Ohm   |
|  | Posição B →   | Terminação 100 Ohm    |
|  | Posizione C → | Terminazione 50 Ohm   |
|  | Position C →  | Termination 50 Ohm    |
|  | Position C →  | Terminaison 50 Ohm    |
|  | Stellung C →  | Endverschluss 50 Ohm  |
|  | Posición C →  | Terminación 50 Ohm    |
|  | Posição C →   | Terminação 50 Ohm     |

**F**

**CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR**

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type bipolaire, avec une séparation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'utilisateur soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.

**Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)**

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination économes contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

**Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).**

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

**D**

**ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR**

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgungsquelle einen passenden zweipoligen Schalter einzuschalten, der eine 3 mm (minimum) Trennung zwischen Kontakts haben muß.
- Die Anlage muß den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig vor dem Netzgerät einen passenden Schutz- und Trennschalter einzubauen. Vor dem Anschließen des Geräts sich versichern, daß die Daten des Klingeltableaus mit denen im Leitungsnetz überein stimmen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden, und zwar für die Stromversorgung von Türsprechanlagen. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Mißbrauch des Geräts entstandenen Schaden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege, Gerät vom Versorgungsnetz abschalten (Schaltknopf drücken).
- Im Falle einer Beschädigung und/oder schlechten Funktionierens des Geräts dieses durch Versorgungsnetzscharter abschalten.
- Für die eventuelle Reparatur sich an eine offizielle technische Kundenbetreuungsstelle wenden. Die Mißachtung dieses Hinweises könnte die Sicherheit des Geräts gefährden.
- Keine Lüftung- oder Heizungsschlitze des Geräts verschließen und das Gerät nicht an Tropfen oder Wasserstrahl bringen.
- Der Installateur muß nach dem Einbau darauf achten, daß die Anweisungen für den Benutzer immer vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- Dieses Blatt muß den Geräte immer beigelegt werden.

**Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)**

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammeldienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

**Risikos, die als gefährlichen gehaltenen Stoffen entsprechen (WEEE).**

Gemäss der Richtlinien WEEE, Stoffe, die bei elektrischen und elektronischen Anlagen schon lange verwendet werden, wie gefährlich für die Personen und für die Umwelt gehalten werden müssen. Die angemessene unterschiedene Sammlung für die folgende Übertragung des für den Abfall, Behandlung und Verdaung abgelegten Gerätes kompatibel der Umwelt hilft mögliche negative Wirkungen zu vermeiden über die Umwelt und die Gesundheit und begünstigt das Recycling vom Materialien, deren der Produkt hergestellt ist.



**I****AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE**

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stiliaccio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

**Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

**Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).**

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

**GB****SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS**

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper bipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- Use this set only for the purposes designed, i.e. for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.

**Directive 2002/96/EC (WEEE)**

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment. The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities. Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

**Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).**

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.

**I**

L'Art. 692D/2 è un distributore al piano attivo per impianti video DUE FILI ELVOX. Lo schema rappresenta il collegamento del solo montante monitor di un impianto di videocitofono con distribuzione al piano. Il collegamento completo si ottiene utilizzando lo schema base allegato all'alimentatore Art. 6922 o alle targhe DUE FILI, sostituendo il collegamento al montante monitor (che nello schema è realizzato senza distributore al piano) con il collegamento del presente foglio. La distanza massima tra una delle uscite del distributore e l'ultimo videocitofono è di 20 metri. Il consumo di 20 distributori Art. 692D/2 è equivalente ad un videocitofono acceso, per collegare un numero maggiore di distributori attivi Art. 692D/2, separare il montante in 2 o più colonne utilizzando un alimentatore Art. 6922 e il separatore Art. 692S.

**REGOLAZIONE DEL LIVELLO DEL SEGNALE**

Negli impianti in cui è necessario installare il distributore attivo 692D/2 in prossimità del concentratore 692C (ad esempio quando il montante è molto lungo), il segnale video potrebbe avere un livello eccessivamente alto e di conseguenza disturbare la visione. In questi casi è possibile ridurre il segnale, spostando il ponticello presente sul connettore CN4, dalla posizione H (HIGH) alle posizioni M (MEDIUM) oppure L (LOW). Vedi figura 1.

**\*****TERMINAZIONE BUS PER IMPIANTI DUE FILI ELVOX**

Questa nota si applica a tutti i dispositivi in tecnologia DUE FILI ELVOX dotati del "connettore di terminazione BUS", identificato sulla scheda elettronica dalla scritta serigrafica "ABC" e segnalata sugli schemi di collegamento con \*. Su questo connettore va inserito un ponticello al fine di poter adattare il segnale video.

La regola da seguire per un corretto adattamento di linea è:

- mantenere il ponticello in posizione "A" se il BUS entra ed esce dal dispositivo;
- mantenere il ponticello in posizione "A" se il dispositivo è collegato ad un distributore art. 692D, 692D/1 o 692D/2;
- spostare, nell'ultimo dispositivo, il ponticello in posizione "B", nei seguenti casi:
  - la linea del BUS "termina" nel dispositivo stesso (ultimo dispositivo in configurazione entra ed esce);
  - il segnale video dei dispositivi collegati ai distributori art. 692D/1 o 692D/2 non è soddisfacente;
- se la resa in "B" non è del tutto soddisfacente, provare la posizione "C".

"A" → NESSUNA TERMINAZIONE

"B" → TERMINAZIONE 100 Ohm

"C" → TERMINAZIONE 50 Ohm

(\* Nelle schede che riportano la serigrafia "ABCD" al posto di "ABC", considerare le seguenti corrispondenze A = AB; B = BC; C = CD.

**\*\*****IMPIANTI CON DISTRIBUTORE ATTIVO 692D/2**

In questi articoli l'ingresso e l'uscita del BUS sono rappresentati dalle coppie di morsetti 1-2, 1-2 (1-2, B1-B2 nel 692D/1). Il ponticello va posizionato su "B" (o su "C") SE E SOLO SE tali morsetti non vengono utilizzati per proseguire il BUS (non è collegato nessun dispositivo per la terminazione della linea).

**GB**

Art. 692D/2 is a active floor distributor for video door entry systems with TWO ELVOX WIRES. The diagram shows only the connection of monitor cable riser for a video-intercom system with video signal distributors at the same floor. The whole connection is carried out by using the basic wiring diagram enclosed with the power supply type 6922 or with the TWO WIRE entrance panels, replacing connection of monitor cable riser (that in this drawing is without floor distributors) with connection shown in this leaflet. The maximum distance between one of the distributor output and the last monitor is of 20 m. The absorption of 20 distributors type 692D/2 is equivalent of a monitor switched on. To connect a number of active distributors type 692D/2, split the riser in two columns by using a power supply type 6922 and the separator type 692S.

**SIGNAL LEVEL ADJUSTMENT**

In installations where it is necessary to install the active distributor type 692D/2 close to the concentrator 692C (for example when the riser is too long), the video signal might have a level excessively high and, as a consequence, disturb the vision.

In these cases it is possible to reduce the signal, displacing the bridge on the connector CN4 from the H (High) position to positions M (Medium) or L (Low). See Fig. 1

**\*****BUS TERMINATION TABLE FOR ELVOX TWO WIRE SYSTEMS**

This note is applied to all devices with DUE FILI ELVOX (two wire Elvox) technology equipped with the "BUS termination connector", identified on the electronic card with the "ABC" serigraph and signalled on the wiring diagrams with a "\*".

For a correct video signal adjustment put the jumper on strip socket connector.

Follow next rule for the correct line adjustment:

- keep the jumper in "A" position when the BUS line "pass through" the device;
- keep the jumper in "A" position if the device is connected to a distributor type 692D, 692D/1 or 692D/2
- displace, in the last device, the jumper into "B" position in the following cases:
  - the "BUS" line "ends within" the same device (the last device in configuration "pass through")
  - the video signal of the connected distributors type 692D/1 or 692D/2 is not good.
- if the video signal adjustment is not good with jumper in "B" position, try "C" position.

"A" → NO TERMINATION

"B" → TERMINATION 100 Ohm

"C" → TERMINATION 50 Ohm

(\* On circuit boards supporting the "ABCD" serigraph instead of "ABC", consider the following correspondences: A = AB; B = BC; C = CD.

**\*\*****INSTALLATIONS WITH ACTIVE DISTRIBUTOR 692D/2**

(\*\*) In this articles the BUS input and output are terminals (1-2, B1-B2, in type 692D/2). The jumper is to be set on "B" (or on "C"). IF AND ONLY IF these terminals are not used to go on with the BUS (there is no device connected for the line termination).

F

L'Art. 692D/2 est un distributeur active à l'étage pour installations vidéo à DEUX FILS ELVOX. Le schéma représente la connexion seulement de la colonne montante des moniteurs dans une installation de portier-vidéo avec distribution à l'étage. Le raccordement complet s'obtient en utilisant le schéma base joint à l'alimentation Art. 6922 ou aux plaques de rue à DEUX FILS, en remplaçant la connexion à la colonne montante des moniteurs (qui dans ce schéma est réalisée sans distribution à l'étage) avec la connexion de cette feuille. La distance maximale entre une des sorties du distributeur et le dernier moniteur est de 20 m. La consommation de 20 distributeurs Art. 692D/2 est équivalent à un moniteur allumé. Pour raccorder un numéro de distributeurs actifs Art. 692D/2 divisez la colonne montante en deux ou plusieurs colonnes en utilisant un' alimentation Art. 6922 et le séparateur Art. 6925.

RÉGLAGE DU NIVEAU DU SIGNAL

Dans les installations où il est nécessaire d'installer le distributeur active 692D/2 en proximité du concentrateur Art. 692C (par exemple lorsque la colonne montante est trop longue), le signal vidéo pourrait avoir un niveau excessivement haut et par conséquent déranger la vision. Dans ces cas il est possible de réduire le signal en déplaçant le pontage, présent sur le connecteur CN4, de la position H (High = Haut) aux positions M (Medium = moyen) ou L (Low = bas). Voir Fig. 1.

★

**TERMINAISON BUS POUR INSTALLATIONS DEUX FILS ELVOX**

Cette note s'applique à tous les dispositifs avec technologie DUE FILI ELVOX (deux fils elvox) fournis du « connecteur de terminaison BUS », identifié sur la carte électronique par la sérigraphie « ABC », signalisée sur les schémas de raccordement avec « \* ».

Sur ce connecteur on insère un pontage afin d'adapter le signal vidéo. La règle à suivre pour une adaptation correcte de la ligne est la suivante :

- maintenir le pontage en position « A » si le BUS entre et sort du dispositif ;
- maintenir le pontage en position « A » si le dispositif est raccordé à un distributeur Art. 692D, 692D/1 ou 692D/2 ;
- déplacer, dans le dernier dispositif, le pontage sur la position « B » dans les cas suivants :
  - la ligne du BUS « termine » sur le même dispositif (dernier dispositif en configuration « entre et sort ») ;
  - le signal vidéo des dispositifs raccordés aux distributeurs Art. 692D/1 ou 692D/2 n'est pas satisfaisant ;
- si le rendement en « B » n'est pas totalement satisfaisant, essayer la position « C ».

- “A” ➔ AUCUNE TERMINAISON
- “B” ➔ TERMINAISON 100 Ohm
- “C” ➔ terminaison 50 Ohm

(\* ) Sur les cartes portant la sérigraphie “ABCD” à la place de “ABC”, considérer les correspondances suivantes A = AB; B = BC; C = CD.

★ ★

**INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR ACTIVE 692D/2**

Dans cet article, l'entrée et la sortie du BUS sont les bornes 1-2, 1-2 (1-2, B1-B2, dans 692D/2). Le pontet doit être positionné sur “B” (ou sur “C”). SI ET SEULEMENT SI ces bornes ne sont pas utilisées pour continuer le BUS (aucun dispositif est raccordé pour la terminaison de la ligne).

D

Art. 692D/2 ist einer aktiver Stockverteiler für Video-Anlagen mit 2-DRAHT ELVOX. Der Schaltplan zeigt nur die Verbindung der Monitorsteigleitung einer Videotürsprechanlage mit einem Videosignalverteiler auf der selben Etage. Der vollkommene Anschluss wird durch Nutzen des Grundschaltplans beliegend dem Netzgerät Art. 6922 oder den 2-DRAHT Klingeltabelleaus. Der Anschluß der Monitorsteigleitung muß durch diesen Schaltplan ersetzt werden, da im Originalschaltplan der Anschluß des Videosignalverters nicht eingezeichnet ist. Der maximum Abstand zwischen einem der Verteilerausgänge und dem letzten Monitor beträgt 20 Meter. Die Aufnahme von 20 Verteiler Art. 682D/2 ist gleichwertig einem eingeschalteten Monitor. Um eine Nummer von aktiven Verteilern Art. 692D/2 anzuschliessen, die Steigleitung durch Nutzen eines Netzgeräts Art. 6922 und des Trenners Art. 6925 in 2 oder mehrere Teilen teilen.

EINSTELLUNG DES SIGNALNIVEAU

In Anlagen bei denen ist es notwendig den aktiven Verteiler Art. 692D/2 in der Nähe des Konzentrators Art. 692C (zB. wenn die Steigleitung zu lang ist) einzubauen, könnte das Videosignal ein Niveau zu hoch haben und daher die Anzeige stören. Auf diese Fälle ist es möglich das Signal zu vermindern durch Ersetzen der auf dem Verbinder CN4 Brücke von Stellung H (High = hoch) zu Stellungen M (Medium) oder L (Low = tief). Siehe Abb. 1.

★

**TABELLE FÜR DEN BUSVERSCHLUSS IN ELVOX DUE FILI-ANLAGEN**

Dieser Hinweis wird bei allen Geräten mit DUE FILI ELVOX (Elvox 2-Draht)-Technologie angewendet, die mit dem Bus-Verschlussverbinder ausgestattet sind, der auf der Platine mit dem „ABC“-Serigraph gekennzeichnet ist, der auf der Schaltpläne mit „\*“ dargestellt ist.

An diesem Verbinder wird eine Steckbrücke eingesetzt, um das Videosignal anpassen zu können. Für eine korrekte Linienanpassung muss die Folgende Regel eingehalten werden:

- die Steckbrücke in Position „A“ lassen, wenn der BUS in das Gerät ein- und wieder austritt;
- die Steckbrücke auf Position „A“ lassen, wenn die Vorrichtung am Verteiler Art. 692D, 692D/1 oder 692D/2 angeschlossen ist;
- Die Steckbrücke (bei der letzten Vorrichtung) auf Position „B“ setzen in folgenden Fällen:
  - die Buslinie im Gerät „endet“ (letzte Vorrichtung in „ein- und wieder austritt“- Konfiguration)
  - das Videosignal der an Verteiler Art. 692D/1 oder 692D/2 angeschlossenen Vorrichtungen nicht zufrieden ist;
- Wenn die erbrachte Leistung auf Position „B“ nicht zufrieden stellend ist, die Position „C“ ausprobieren.

- „A“ ➔ KEIN ENDVERSCHLUSS
- „B“ ➔ ENDVERSCHLUSS 100 Ohm
- „C“ ➔ ENDVERSCHLUSS 50 Ohm

(\* ) Bei den Platinen mit dem Aufdruck “ABCD” anstelle von “ABC” sind die folgenden Übereinstimmungen zu beachten A = AB; B = BC; C = CD.

★ ★

**ANLAGEN MIT AKTIVEM VERTEILER 692D/2**

Bei diesem Artikel sind der Ein- und der Ausgang des BUS die Klemmen 1-2, 1-2 (1-2, B1-B2, bei 692D/2). Die Steckbrücke wird NUR DANN auf “B” (oder auf “C”) gesetzt. WENN UND NUR WENN diese Klemmen sind nicht zum Fortgehen mit dem BUS (keine Vorrichtung ist für den Linienendverschluss angeschlossen).

**Sezione conduttori - Conductor section-Sections des conducteurs**

**Leiterquerschnitt-Secciones conductores-Secção condutores**

Morsetti-Terminals Bornes-Klemmen Bornes-Terminais	Ø fino a 10m-Ø up to 10m Ø jusqu'à 10m-Ø bis 10m Ø hasta 10m - até 10m	Ø fino a 50m-Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m.-Ø bis 50m Ø hasta 50m - até 50m	Ø fino a 100m-Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m-Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m	Ø fino a 150m-Ø up to 150m Ø jusqu'à 150m.-Ø bis 150m Ø hasta 150m - até 150m
1, 2, B1, B2	0,5 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>
Cavo -Cable Câble - Kabel Cable - Cabo	Art. 732H	Art. 732H	Art. 732H	Art. 732H
Serratura elettrica Electric lock Gâche électrique Elektrisches Türschloss Cerradura eléctrica Trinco eléctrico	1,5 mm <sup>2</sup>	-	-	-

**N.B.** Il distributore Art. 692D/2 è utilizzabile anche per i videocitofoni due fili in b/n Art. 6309, 6309/P, 6009+6209+6145.

**NOTE:** Distributor type 692D/2 can be used also for 2 wire B/W video interphones type 6309, 6309/P, 6009+6209+6145.

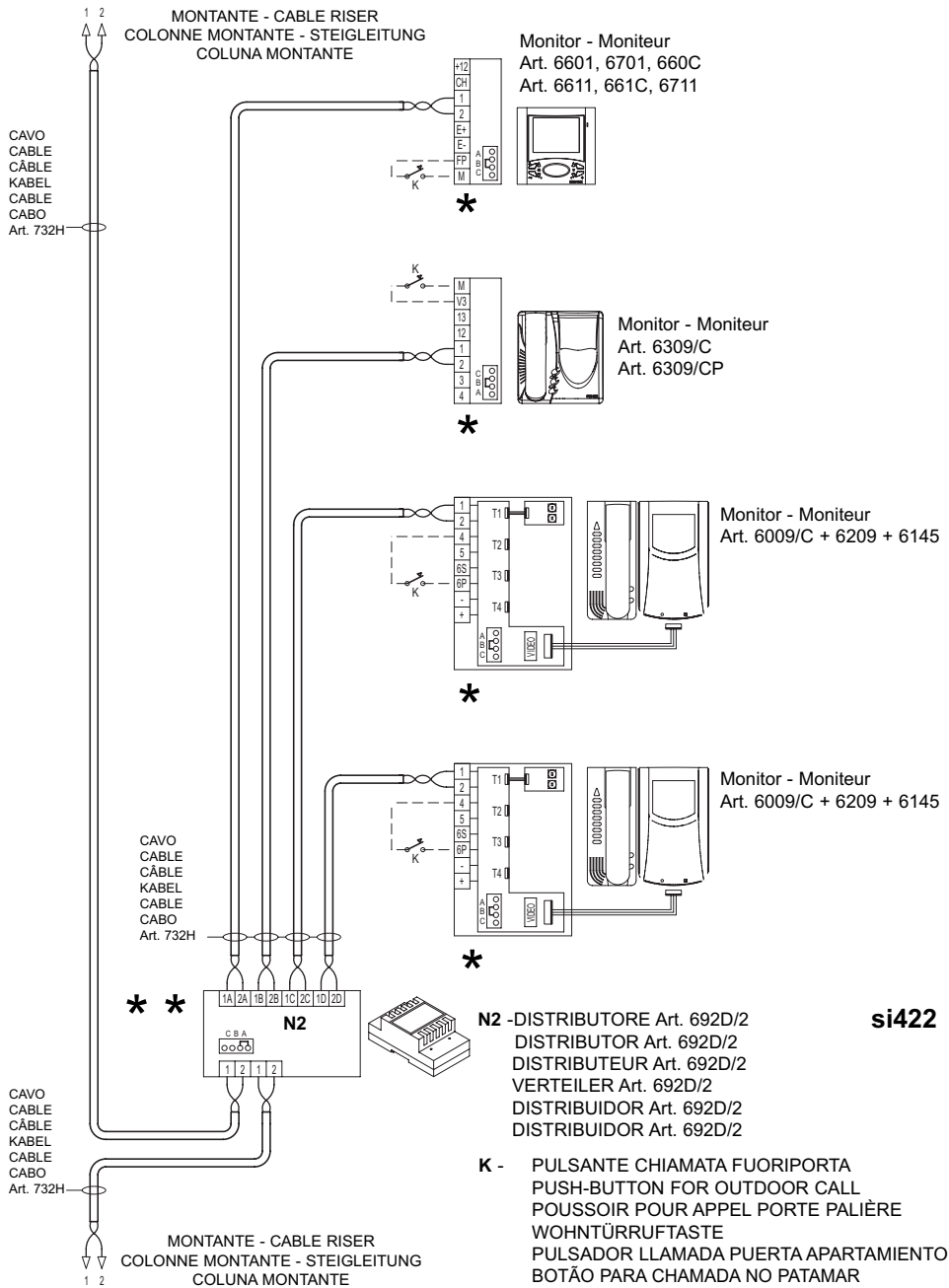
**N.B.** Le distributeur Art. 692D/2 peut être utilisé aussi pour les portiers-vidéos à deux fils en B/N Art. 6309, 6309/P, 6009+6209+6145.

**HINWEIS:** Verteiler Art. 692D/2 kann auch für die 2-Draht S/W Video-Haustelefone Art. 6309, 6309/P, 6009+6209+6145.

**N.B.** El distribuidor Art. 692D/2 se puede utilizar también para los videoteléfonos de dos hilos en B/N 6309, 6309/P,6009+6209+6145.

**N.B.** O distribuidor Art. 692D/2 pode-se utilizar também para os videotelefonos de dois fios Art. 6309, 6309/P, 6009+6209+6145.

**Collegamento videocitofoni con distributori al piano ART. 692D/2**  
**Connection of monitors with floor distributors type 692D/2**  
**Raccordement moniteurs avec distributeurs à l'étage Art. 692D/2**  
**Monitoranschluss mit Stockverteiler Art. 692D/2**  
**Conexión de monitores con distribuidor Art. 692D/2**  
**Ligação monitores com distribuidores Art. 692D/2**



**E**

El Art. 692D/2 es un distribuidor activo a la planta para instalaciones vídeo de DOS HILOS ELVOX. El esquema muestra el conexionado de un solo montante de monitores en una instalación de vídeo portero con distribución a la planta. El conexionado completo se obtiene utilizando el esquema base adjunto al alimentador Art. 6922 o a las placas de DOS HILOS, sustituyendo el conexionado al montante de los monitores (el cual en el esquema viene realizado sin distribución a la planta) con el conexionado de la presente hoja. La distancia máxima entre una de las salidas del distribuidor y el último monitor es de 20 metros. El consumo de 20 distribuidores Art. 692D/2 es equivalente a un monitor encendido. Para conectar un número de distribuidores activos al Art. 692D/2 dividir el montante en 2 o varias partes utilizando un alimentador Art. 6922 y el separador Art. 692S.

**REGULACIÓN DEL NIVEL DE LA SEÑAL**  
 En las instalaciones en las cuales es necesario instalar el distribuidor activo 692D/2 en proximidad del concentrador 692C (por ejemplo cuando el montante es muy largo), la señal vídeo podría tener un nivel excesivamente alto y por consecuencia estorbar la visión. En estos casos es posible reducir la señal, desplazando el puente presente en el conector CN4, de la posición H (High = alto) a las posiciones M (Medium = medio) o L (Low = bajo). Ver Fig. 1.

**\***

**TERMINACIÓN BUS PARA INSTALACIONES DE DOS HILOS ELVOX**

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología DUE FILI ELVOX (dos hilos elvox) dotados del "conector de terminación BUS", identificado en la ficha electrónica por la serigrafía "ABC", indicada en los esquemas de conexionado con "\*". En este conector se instala un puente para adaptar la señal de vídeo.

- Para una correcta adaptación de la línea seguir la norma que sigue:
- mantener el puente en la posición "A" si el BUS entra y sale del dispositivo;
  - mantener el puente en la posición "A" si el dispositivo está conectado a un distribuidor Art. 692D, 692D/1 o 692D/2.
  - Desplazar, en el último dispositivo, el puente en posición "B" en los siguientes casos:
    - la línea del BUS "termina" en el mismo dispositivo (último dispositivo en configuración entra y sale)
    - la señal vídeo de los dispositivos conectados a los distribuidores Art. 692D/1 o 692D/2 no es satisfactoria;
  - si el rendimiento en "B" no es completamente satisfactorio, probar la posición "C"

- "A" → NINGUNA TERMINACIÓN
- "B" → TERMINACIÓN 100 Ohm
- "C" → TERMINACIÓN 50 Ohm

(\* En las tarjetas con la serigrafía "ABCD" en lugar de "ABC", hay que tener en cuenta las siguientes correspondencias A = AB, B = BC y C = CD.

**\*\***

**INSTALACIONES CON DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2**

En este artículo, la entrada y la salida del BUS son los bornes 1-2, 1-2 (1-2, B1-B2, en el Art. 692D/2). El puente se tiene que colocar en "B" (o en "C"). SI Y SOLAMENTE SI estos bornes no vienen utilizados para proseguir el BUS (ningún dispositivo está conectado para la terminación de la línea).

**P**

O Art. 692D/2 é um distribuidor activo ao piso para instalações vídeo de DOIS FIOS ELVOX. O esquema representa a ligação de só uma coluna montante para os monitores de uma instalação de vídeo-porteiro com distribuidor no piso. A ligação completa obtém-se utilizando o esquema base juntado ao alimentador Art. 6922 ou às botoneiras de DOIS FIOS, e substituindo a ligação na coluna montante para os monitores (que no esquema é realizada sem distribuição no piso) pela do presente folheto. A distância máxima entre uma das saídas do distribuidor e o último monitor é de 20 metros. O consumo de 20 distribuidores Art. 692D/2 é equivalente a um monitor aceso. Para ligar um número de distribuidores activos Art. 692D/2, dividir a coluna montante em 2 ou mais colunas utilizando um alimentador Art. 6922 e o separador Art. 692S.

**REGULAÇÃO DO NÍVEL DO SINAL**  
 Nas instalações nas quais é necessário instalar o distribuidor activo Art. 692D/2 em proximidade do concentrador Art. 692C (por exemplo quando a coluna montante é muito longa), o sinal vídeo poder ter um nível excessivamente alto e por consequência perturbar a visualização. Nestes casos é possível reduzir o sinal, deslocando a ponte presente no conector CN4, da posição H (High = alto) às posições M (Medium = meio) ou L (Low = baixo). Ver Fig. 1.

**\***

**TERMINAÇÃO BUS PARA INSTALAÇÕES DE DOIS FIOS ELVOX**

Esta nota aplica-se a todos os dispositivos com tecnologia DUE FILI ELVOX (dois fios elvox) dotados do "conector de terminação BUS", identificado na placa electrónica pela serigrafia "ABC" e sinalada nos esquemas de ligação com "\*". Neste conector é inserida uma ponte para poder adaptar o sinal de vídeo.

- A regra a seguir para obter uma adaptação correcta da linha é a seguinte:
- manter a ponte na posição "A" se o BUS entra e sai do dispositivo;
  - manter a ponte na posição "A" se o dispositivo é ligado a um distribuidor Art. 692D, 692D/1 ou 692D/2;
  - deslocar, no último dispositivo, a ponte em posição "B" nos casos seguintes:
    - a linha do BUS termina no referido dispositivo (último dispositivo em configuração "entra e sai");
    - o sinal vídeo dos dispositivos ligados aos distribuidores Art. 692D/1 ou 692D/2 não é satisfactorio;
  - se o rendimento em "B" não é totalmente satisfactorio, colocar a ponte na posição "C"

- "A" → NENHUMA RESISTENCIA
- "B" → RESISTENCIA DE FECHO DE 100 Ohm
- "C" → RESISTENCIA DE FECHO DE 50 Ohm

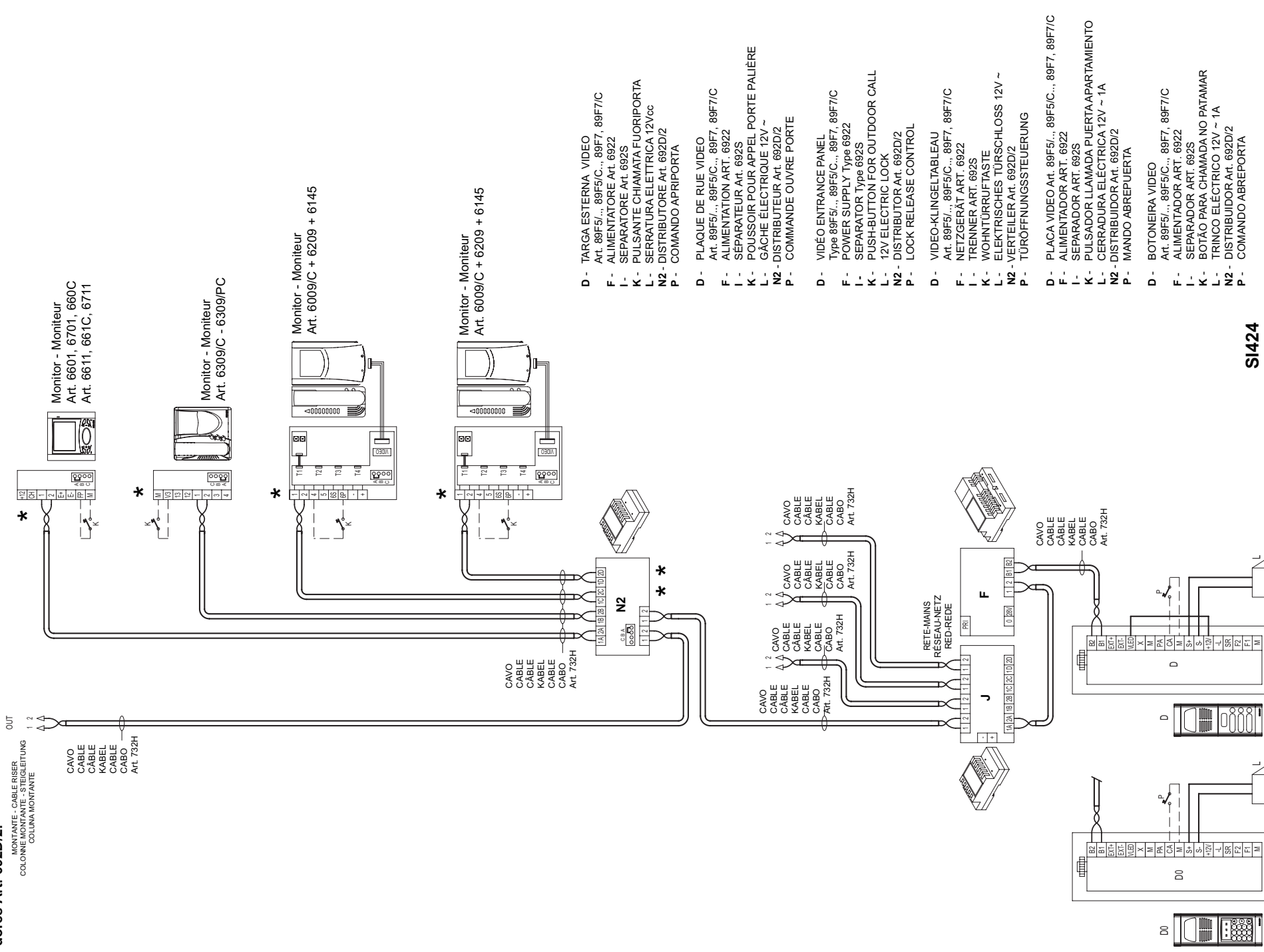
(\* Nas placas que tem a serigrafia "ABCD" em lugar de "ABC", considerar as seguintes correspondências: A = AB; B = BC; C = CD.

**\*\***

**INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2**

Neste artigo a entrada e a saída do BUS são os terminais 1-2, 1-2 (1-2, B1-B2, no Art. 692D/2). A ponte deve ser colocada em "B" (ou em "C"). SE E SÓ SE estes terminais não são ligados para proseguir o BUS (nenhum dispositivo é ligado para a terminação da linha).

Schema di collegamento per impianto videofonico "due fili elvox" con due o più montanti monitor con distributori Art. 692D/2.  
 Wiring diagram for "two wire elvox" video interphone installations with two or more monitor risers with distributors type 692D/2.  
 Schéma de raccordement pour installations de portier-vidéo à "deux fils elvox" avec deux ou plusieurs colonnes montantes moniteurs avec distributeurs Art. 692D/2.  
 Schaltplan für « 2-Draht Elvox » Video-Türsprechanlagen mit zwei oder mehreren Monitorsteigleitungen mit Verteiler Art. 692D/2.  
 Esquema de conexionado para instalaciones de videoportero „dos hilos elvox“ con dos o más montantes monitores con distribuidores Art. 692D/2.  
 Esquema de ligação para instalações de videoporteiro de "dois fios elvox" com duas ou mais colunas montantes monitores com distribuidores Art. 692D/2.



- D - TARGA ESTERNA VIDEO  
Art. 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTATORE ART. 6922
- I - SEPARATORE ART. 692S
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIPORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- N2 - DISTRIBUTORE ART. 692D/2
- P - COMANDO APRIPIORTA
  
- D - PLAQUE DE RUE VIDEO  
Art. 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- I - SÉPARATEUR ART. 692S
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- N2 - DISTRIBUTEUR ART. 692D/2
- P - COMMANDE OUVRE PORTE
  
- D - VIDEO ENTRANCE PANEL  
Type 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- I - SEPARATOR Type 692S
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL 12V ELECTRIC LOCK
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- N2 - DISTRIBUTOR Art. 692D/2
- P - LOCK RELEASE CONTROL
  
- D - VIDEO-KLINGELTAFELAU  
Art. 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- I - TRENNER ART. 692S
- K - WOHNTÜRUF-TASTE
- L - ELEKTRISCHES TÜRSCLOSS 12V ~
- N2 - VERTEILER ART. 692D/2
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG
  
- D - PLACA VIDEO Art. 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- I - SEPARADOR ART. 692S
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- N2 - DISTRIBUIDOR Art. 692D/2
- P - MANDO ABREPUERTA
  
- D - BOTONEIRA VIDEO  
Art. 89F5/... 89F5/C... 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- I - SEPARADOR ART. 692S
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉTRICO 12V ~ 1A
- N2 - DISTRIBUIDOR Art. 692D/2
- P - COMANDO ABREPORTA